

Pɔl e lɛl krɛkrɛ ek'awɔ

Tesaloni Eɔ

Ów ek'it eke wɛl k'uw any

Tesaloni el Maseduan wus af ec'eb egbel ab em e nyam eke any Grek wus af. Silven eke emeny wɛl b'ɛsɔ Silas a lele Timote ab anake elum Pɔl abu sigm Nyamel es Tesaloni eb ab em a. Pɔl ɔtum anm yogɔ ibnm nɔnɔ, anke Jwifel ek'anɔ yogɔ a ɔm'n ow ec'abusu (Ob Kok 17). Pɔl ɔgbon Maseduan wus af etɔ n'im Akayi wus af. Gbekɔ eke n'ɔgbon Maseduan a, n'ɔɔ Timote im Tesaloni eke k'ekn ɔmn esɛl a, eke -l'igɔm el ec'ɔmn a -l'elum es gbɛ ijɛ ek'anɔ yogɔ a sosiɛm.

Sica eke Timote any yogɔ ow, ke ism Pɔl amani amamn ab a, ow ɔɔ sos em iɔn'n nɔnɔ etɔ n'awɔ wɛl lɛl na. (Na ke akpo 51 oglog 52 em ana Jesu e mew e jam.) Lɛl ab em, Pɔl ɔɔ Nyam bia etɔ atr Tesaloni ec'ɔmn esɛl a sos es eke -li k'inym es kikri ɔmn em, -n'imn anym eci.

Nuɔ 1 toɔ nuɔ 3 em a, Pɔl am ɔkn elɛl eke li kokɛ juma wɛl ec'araɔn a. Etɔ n'am elu in e sos em iɔn eke n'ɔny a ɔkm, anke eke gbɛ ijɛ any bɔbɔ yɛji, -n'inym es kikri el ec'ɔmn ab em. Etɔ n'am dad wɛl ec'ekn ec'erur eke n'am ɔny a e low. Nuɔ 4.1-12 em a, Pɔl am at nɛny es ɔkn el low yɛgm eke -n'ɛɔan es an nyim nyim af a e low, etɔ nuɔ 4.13 toɔ nuɔ 5.11 em a, n'am dad wɛl eke wɛl k'ɔsu sos nfaci ij e lís. Yogɔ em cɛ

l'ayal luw em anj igb lele ey Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist e meny ewl ow ab e low yeji.

In e lel a ec'uwɔr em a, n'om wɛl ów etj l'edj wɛl ɔwɔ.

Esjn

¹ Pɔl, Silas lele Timote † ab e lel ek'am awj Nyamel ec'agj ek'anj Tesaloni banj, k'el Nyam Es lele Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist ab ec'agj. Ke ɔwɔ lel erm es ey ab ánj ɔny ab.

Tesaloni eyj egj Nyam ec'Amani Mamn a eb ɔmn em

² Si b'ɔj Nyam bia sɛgɔ fɛj ɔny fɛj eci, etj si b'ɔkn ɔny sɛgɔ fɛj, ey e Nyam njɔjn em. ³ Nyam ey Es ec'any af si b'ɔkn ɔny e nawɔr ek'ubr e juma e kokɔ, ɔny ec'erur ek'ɔny e low e kokɔ, lel erm ek'usurir ey Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist em ec'ɔmn ek'ɔny ab ab e low. ⁴ Agj lisijimɛl, Nyam erur ɔny, etj s'uw any eke li sɔsum l'ot ɔny eel in eci. ⁵ Tasi em a, Amani Mamn ec'odad eke si dad ɔny a, ow elm odad ebl nɛnym em cɛ, kɔ Abj Lala ec'abusu lele in ec'abu elum em ab, etj s'uw any tasi ek'ow el low nawɔr. Etj uwɔr any eke, ey ec'es an ɔny ec'araɔn a, ɔny e nimamn eci. ⁶ ɔny obi yeji wewrɔm ey lele Es Kɔtɔkɔ ab ów. Gbre ijr nɔnɔ ec'araɔn yeji, egjn Nyam ec'odad a ebr, sos em inj ek'Abj Lala ɔj ɔny ab em. ⁷ Ow ɔj ɔny eel Maseduan lele Akayi wus ab ec'agj ek'ub nawɔr a e sɛwl mamn. ⁸ Tasi em a, Es Kɔtɔkɔ ec'odad a anj ɔny ogj Maseduan wus af a etj ɔmun es im toj ok Akayi wus af. Etj ow elm na

† 1:1 *Silas* Ob Kok 15.22; *Timote*: Ob Kok 16.1.

ce, kɔ ɔny ec'ɔmn ek'ɔnyn Nyam em a yeji e low eb es susu a feɲ; emeny ow ebam eke si k'ɔb ow ec'amani ij. ⁹ Agɲ a feɲ am dad elel ek'ebr ey ɔny ogɲ a, erm em ek'itɲnin eel Nyam eci, sɛkp e nuɲ igɲ ek'igɲn elul es, ke eɲɲn Nyam ek'anɲ owr ke el Nyam nawre a eci low kok a e low ebr a. ¹⁰ Ca am ekur in ec'Iy Jesu eke b'ow anɲ afr ow a. In eke Nyam igbm'n luw em n'anɲ owr a, in anake l'eb l'elu ey es Nyam ec'erm bebl ek'am ow a e lís a.

2

Pɔl e juma eke kok Tesaloni banɲ

¹ Agɲ lisijimɛl, ɔny obi yeji uwr any ek'ɔny ogɲ a eke s'ow a ɔsu ey. ² Uwr any yej'eke lɛɲɲ anym em a, wɛl ijr ey gbɛɛ, wɛwr ey Filip banɲ a. Gbɛkɔ ebɛn yeji, Nyam ec'erm susu ek'ɔɲ ey ab em, si dad ɔny in ec'Amani Mamn a ec'odad, gbɛɛ ij nɔnɔ ec'araɲɲ. ³ Tasi em a, ey ec'ów ɔm a elm yadɲ em, ow elm ów tutr eɲɲɲ em, ow elm kprakpr em. ⁴ Kɔ ey, Nyam ɛkn eke s'ɔtu ɛɲɲ l'abul ey in ec'Amani Mamn a e dad. Sica s'am dad Nyam ec'odad, ɛɲɲ s'ɔlm agɲ em ec'erur es, kɔ Nyam eke b'ɛkn ey e mɛrm em a ec'erur s'am ɔl es. ⁵ ɔny obi uwr any eke lɛɲɲ kaka si dadm mɛju ec'odad; lɛɲɲ kaka si kokm os ɛɲɲ e low. Nyam ij ow e danɲku. ⁶ S'ɔlm ek'ɛɲɲ k'aw ey, ke ow el ɔny oglog ke ow el agɲ ɛjɛci.

⁷ Ke s'ɔtu ce eke si k'ɔɲ ɔny low ebr, eke s'el Krist ec'erm ɛsɛl a sosiɛm. Gbɛkɔ s'el agɲ frɔrɔ ɔny ec'araɲɲ ɛsɛ elel eke ey lis, frɔrɔ em bi kok in ec'ey e lís e low ab af. ⁸ ɔny ec'erur eke s'ɔny

a sosisem, s'ɔɔm ɔny Nyam ec'Amani Mamn a sony ce, ko ey obi ey obi e sel a yeji, anke ɔny iil an nɔnɔ ey eci. ⁹ Agɛ lisijimel, am ɔkan elel eke si kokr juma lɛc em a: ncok lele lɛgɛn owr ab abu anɛ ey juma kok em, nɛnɛ anake si dad ɔny Nyam ec'Amani Mamn a ec'odad a, yec'ɛtɛ ke si k'ɔcm ey e lís e low s'abulm ɔny em ec'ɛgɛn kaka.

¹⁰ ɔny ek'ubr nawrɛ a, ey ec'es an ɔny ec'araɛn a ayl, el nɛnyembri nyam em eci ek'abr enym kaka anm em. ɔny obi yeji ijr danɛu, ɛtɛ Nyam yeji ij danɛu. ¹¹ Emɛny uwr any eke si kok ɔny em ec'ɛgɛn nyam nyam e lís low ɛsɛ elel ek'ey ɛs bi kok in ec'ey ab af. ¹² S'ɔm ɔny ów, s'atr ɔny sos es, s'ibrm ɔny sakp nɔnɔ eke k'aan es ɛsɛ elel eke Nyam erur ab af. In anake l'ɛsɛn ɔny eke k'okr in ec'es ɛw ec'anygbel ab em a.

¹³ Na sosisem s'am ɔɛ Nyam bia sɛgɛn fɛɛ, eke ebmn odad eke si dad ɔny a ɛsɛ agɛ em ec'odad af, ko ke ebr ɛsɛ Nyam ec'odad af a. ɛɛ, nawrɛ Nyam ec'odad ab ana! ɛtɛ li bi kok juma ɔny em l'itɛn ɔny ek'ubr nawrɛ a. ¹⁴ Agɛ lisijimel, sica ɔny yeji ɛkan ów a ɛsɛ elel eke Nyam ec'agɛn ek'anɛ Jude e Sinyamel em ke ub Jesu Krist nawrɛ a ɛkn ab af. ɔny yeji, ɔny e baɛn eyɛn ijr ɔny gbɛɛ ɛsɛ gbɛɛ ijr nyam a ce eke Jwifel ijr Sinyamel amua ec'agɛn ab af. † ¹⁵ Jwifel amua anake ibi ɛs Kɔtɔkɔ Jesu lele kokoba ɔb ɛsɛl ab ab, ke ey yeji ijr ey gbɛɛ a. -N'am kokmn Nyam ec'erur, ɛtɛ -l'el agɛn fɛɛn ec'efnu. ¹⁶ -N'am ɛdɛn ey eke si ki dad sel ɛɛn ec'odad s'ok agɛn ek'elm Jwifel a bake -n'ɛɛn sel. Ow ɔɛ sikpl a

† **2:14** Ob Kok 17.5-6.

eke god'etɲ -li kokr a obn afɲn es. Na sosiem anake ow e nuɲ eɔɲ em a Nyam ec'erm bebl a eɲn el a.

Pɔl am erur eke emeny k'ekn Tesaloni eyɲ

¹⁷ Agɲ lisijimɛl, nawrɛ si kpab ɔny es lís sos meɲl em ow ibn tɛl, kɔ erm em a s'anɲ ɔny ab. S'erur tasi etɲ s'atr sos es eke emeny si k'ow s'ekn ɔny. ¹⁸ S'erur eke si k'ow ey fɛɲ s'ekn ɔny, etɲ em Pɔl, em sɔny em a, m'atr sos es sakp nɔnɔ eke mi k'ow, kɔ Satan ɔm ey ow ec'abusu. ¹⁹ ɔny kɔtɔkɔ eel ey e low ɔmn, ey e sos em iɲn, ey ec'anygbɛl tufɛ, ey ɛs Kɔtɔkɔ Jesu ec'any af, in e mowrer e lɛɲɲ a. ²⁰ ɛɛ! ɔny anake eel ɔny e low kok em, ey ec'anygbɛɲ lele ey e sos em iɲn ab a.

3

¹⁻² Na sosiem, eke si k'ɔtum s'ekum ij a, si bɛbm eke si k'anɲ Atɛn † ey sɔny, etɲ s'erm ey lisijim Timote eke bi kok Nyam juma ey ab, ke bi dad Krist ec'Amani Mamn ec'odad a. S'erm'n eke li k'ow l'usur ɔny erm ke l'átr ɔny sos es ɔny ec'ɔmn ab em, ³ yec'etɲ ke ɔny em ec'ɛɲɲ kaka k'éym wus gbɛrɛ ijr na ek'anɲ ɔny ec'araɲn ab em, aɲke ɔny obi yeɲi uwr any eke gbɛrɛ ijr na, el low ek'ɔn ey es. ⁴ Ow a eke s'anɲ ɔny oɲɲ a, s'ikɲ anym si dad ɔny eke wɛl b'ow ijr ey gbɛrɛ. Ca ow anake ow ey a, ɔny uwr any. ⁵ Na sosiem, eke mi k'ɔtum m'ekum a, m'erm Timote eke k'ow otar ɔny ec'ɔmn a e low akr ók'm, aɲke m'am ebr

† **3:1-2** Atɛn:Ob Kok 17.15-16.

ermij, ek'oglog egn eju Es a eju ony okr wus, ke juma eke si kok a el low ofr ofr ñ.

⁶ Sica Timote anñ ony oññ a ow † etñ ob ey ony ec'omn lel erur ab ec'amani, eke b'okan ey e low egn fññ senyn senyn etñ am erurir eke k'ekan ey, ese el el eke ey yeji s'am erur eke si k'ekn ony ab af. ⁷ Ow sosiem a, lisijimel, ony ec'omn ec'amani e s'iri ey e sos es ow na em lel ey e gbre ijr na em ab a, eyr ey erm es, atr ey sos es. ⁸ Sica sel ow ey ñ, anke inymn es kikri Es Kotoko ab ec'af okr ab em. ⁹ Ko ayaf tasi si k'onñ Nyam bia sos em iññ na eke s'onny, ony sosiem Nyam ec'any af ab ec'ee? ¹⁰ Ncok lele legñ owr ab si b'at lebl es si ñonñ Nyam eke li k'onñ ey abusu bake emeny blel s'eknin, ke si yibr low yec'ek'anm ony ec'omn ab em a.

¹¹ Ke blel ey Es Nyam in obi lele ey Es Kotoko Jesu ab kók ey ejagb bake s'ow s'ekn ony. ¹² Ke blel Es Kotoko ññ erur ek'onny ony ofr em lel agñ ec'ejeci e lís ab a, ágb bubu af ese el el ek'onny ec'erur eke s'onny a agb ab af. ¹³ Ke blel l'úsur ony e merm a, eel lala ke abr enym kaka k'anm ony em Nyam ey Es ec'any af, legñ ek'ey Es Kotoko Jesu b'ow ow lele in eci afr erm esel lala † a fññ ab a.

4

Es an mamn eke Nyam b'erur

¹ Sica agñ lisijimel, ow ek'emeny mi ki dad a el, ese el el eke wewar ey e lís es an mamn ek'akpl

† 3:6 Ob Kok 18.5. † 3:13 Erm esel lalaoglog agñ a fññ ek'el in ec'a. Ekn Mark 8.38; 13.27.

Nyam sos em, ke am kokr eben a, s'am ηοηη οny, s'ibrm οny atrm em, ek'Es Kōtōkō Jesu e nin em a, k'úcur οny es eben iman anym eci akm na e kokr a. ² Οny obi yeji uwr low yec'eke si yeγm οny Es Kōtōkō Jesu e nin em ab any. ³ Kin, ow eke Nyam am erur a: ke οny ec'es an a él lala in ec'any af; ke ósur sos nfaci ij e lís. ⁴ Ke οny em ec'εγη nyam nyam úw any οny sos es nfaci ij e lís, † án es lala em lele sos us em ab, ⁵ ke kí yeβm ów εηη ec'aw akam'n es εε Nyam any uwm εσεl af. ⁶ Low na em a, εγη kaka k'éju lawl ki kok'r low obr, anke Es Kōtōkō b'ow jej agη e bi kok ów amua a eci low ok, εs'elel eke s'ikη anym si dad s'ayal s'ok οny ab af. ⁷ Tasi em a, Nyam εσημ εy eke si k'anη sikpl owi em, kō ów lala kok em. ⁸ Na sosiem εγη ek'εγημ low yeγm na eβm a, ow elm εγη eci low yeγm li dignm l'elum es, kō Nyam ek'οη οny in ec'Abη Lala a eci low yeγm li dign l'elu es.

⁹ Sica yec'ek'el agη lisijimel ofr ec'erur e low a, ow eβam eke wél ki non lél awη οny, anke οny obi em wewar Nyam ογη elel eke k'erurir οny ofr a. ¹⁰ Etη erur ikη na e low anake am kokr Maseduan wus nimum af ec'agη lisijimel a feη e lís a. Gbekō agη lisijimel, emeny s'am ibrm eke ki kokr ow akpl obn. ¹¹ Àtar sos es ke ánηη erm es εy em, ke k'éymn εγη e low em, ke kókr juma οny obi ec'abu em, εε elel eke si dad οny ab af, ¹² yec'ετη ke agη ek'elm Krist e jam us εσεl a, óny

† 4:4 *Ke οny em ec'εγη εγη nyam nyam úw any οny sos es nfaci ij e lís: agη beb b'iri εε, Ke οny em ec'εγη... úw any oc yow lala em lele anygbeη em ab.*

ony ec'elum. Ke ony ec'es abur a k'élm agñ eci.

Es Kòtòkò e mowrer

¹³ Sica agñ lisijimèl, s'erur eke k'uwr Krist e jam us esèl ek'uw a e lís e low any, yec'etñ ke k'ánmn sòrñ em es'agñ likpr a ek'onym òmn ec'ab af. ¹⁴ Eke s'ub nawrè eke Jesu uw etñ l'èwl n'ann owr a, èben nenyembri nyam s'ub nawrè eke Nyam b'ow òñ agñ ek'ub Krist nawrè ke uw a éwl ow in ab.

¹⁵ Sica kin yec'èke Es Kòtòkò in e low yegm em dad ey, ke s'am elu òkm: Es Kòtòkò e mowrer e lègñ a, ey eke si b'ow s'ann owr a, si k'ow s'ikñm agñ ek'uw a ec'anym. ¹⁶ Lègñ a, wèl b'ow iri lebl nyam ikñ ek'el Nyam ec'erm esèl ec'es èw es a e lebl lele Nyam e kòkr e lebl ab ab, etñ Es Kòtòkò b'ow ann afr us es. Agñ ek'ub Krist nawrè ke uw a b'ow igb ann owr krèkrè. † ¹⁷ Ke sica, ow e jam a, ey eke lègñ a si b'ow s'ann owr a, Nyam óñ ey s'igb el ab jru em s'ím s'òbr Es Kòtòkò afr. Nene anake si b'ow s'ann Es Kòtòkò ab sègñ fèñ a. † ¹⁸ Ow sòsiem, àtarir sos es ony òfr sodad amua em.

5

¹ Sica agñ lisijimèl, yec'ek'el sègñ lele wanci ab ec'a, ow ibram eke wèl ki nòn lèl awñ ony, ² anke ony obi yeji uwr any tasi eke Es Kòtòkò e mowrer e lègñ a b'ow okr ey es esè lele eke ulu b'ow ncok em ab af. † ³ Lègñ ab em ek'agñ b'ow dad esè: «Low kaka anm, fèñ el erm es ey a!» †

† **4:16** Jan 5.25. † **4:17** 1 Korènt 15.51-52. † **5:2** Matie 24.43; Luk 12.39; 2 Pier 3.10. † **5:3** fèñ el erm es ey a: Jeremi 6.14; 8.11.

yogŋ anake læŋ a b'ow okr el es kpuru em ŋuŋ el a. Ow b'ow anŋ ese iy onyn eke b'okr lok ab lis es ab af; etŋ eŋŋ kaka k'ow ecm saw.

⁴ Kɔ agŋ lisijimel, ony ec'a anmn ncebn em eke læŋ na k'okr ony es ese ulu ec'ab af, ⁵ anke ony feŋ eel læŋ owr lele usu ayl ab ec'ey. Ey s'elml læŋ uk lele ncebn ab ec'ey. ⁶ Na sosiem ow itm eke si k'eru memn es'agŋ amua na ec'ab af, kɔ s'ann any owr, ke low feŋ em any ok ey es. ⁷ Memn eru esel a, læŋ uk em -li b'eru memn; etŋ mar eŋŋ esel a, læŋ uk em b'eŋŋ mar am ony. ⁸ Kɔ ey eke s'el usu ayl ec'a, ow akpl eke si k'ok any es, ke s'oc ey ec'omn lel erur ab ese ar mob eke s'ok sos af, ke ey e sel eŋŋ ec'eku ann ese kpokpo tufe eke s'us af, † ⁹ anke Nyam om ey eke si k'im s'ey in ec'erm bebl ab em, kɔ ke ey Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist on ey sel eŋŋ. ¹⁰ In l'uw ey sosiem yec'etŋ ke n'on ey s'ann owr in ab, eke s'ann owr etŋ s'uw yeji. ¹¹ Na sosiem, omanin ow ke atarir sos es om em ese el el eke am kokr god'etŋ ab af.

Ów om es abal el lele esŋŋ ab

¹² Agŋ lisijimel, s'am dad ony eke k'onyn agŋ ek'am kok juma ony ec'araŋŋ, yegm ony low, ke nyimn ony Es Kɔtɔkɔ e nin em a ec'elum. ¹³ Onyn el e sos usr nɔnɔ lele erur ab, juma eke -n'am kok a sosiem. Annŋ erm es ey em ony ofr.

¹⁴ Agŋ lisijimel, s'am ŋonŋ ony, enymn okporŋu abr; atar agŋ eke sos ow es a sos es, elumn abŋ em ec'ogboru a abu, ke onyn low eku eŋŋ feŋ e lis. ¹⁵ Ewr erm ke eŋŋ kaka k'ocm low

† 5:8 Esayi 59.17.

ηηη ɔbarm low ηηη any. Kɔ sɛgɛ fɛɛ ɔɔl low nimamn e kok es ɔny ɔfr em lel agɛ fɛɛ eci lís ab.

¹⁶ Sɛgɛ fɛɛ ànnɛn sos em iɛn em. ¹⁷ Sakp sakp fɛɛ k'òpir Nyam ηɔɛn. ¹⁸ Ɔɛn Nyam bia low low fɛɛ em. Na el low eke Nyam am ibrm eke ki kokɔ, ɔny ek'okar af Jesu Krist ab a. ¹⁹ K'irmnin Abɛ Lala ec'al ek'anɛ ɔny em ab es. ²⁰ K'ifan odad eke Nyam b'ɔɛ ɔny ec'araɛn e kokoba ɔb esel dad ɔny a, ²¹ kɔ igbal low fɛɛ ogɛ ekan, ke úcur yec'ek'akpl a ɔnyn es. ²² Ke ɔnyan sos es low ηηη fɛɛ e kok em.

²³ Ke Nyam ek'el erm es ey e nun a in obi áyal ɔny nimum; ke n'ɔɛ ɔny ec'ɛgɛ el a nimum ek'el abɛ, liy, lele sos megl ab a él lala, ek'abr enym kaka anm em toɛ bake ey Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist e mowrer e lɛgɛ a ów. ²⁴ In eke n'am esɛ ɔny a, li b'ow li kok ów amua fɛɛ iy nɛny, aɛke l'el cɛcɛ.

²⁵ Agɛ lisijimɛl, ey yeji ηɔɛn ɔɛn ey. ²⁶ Bìbrmnin ɔny ɔfr es'agɛ lisijimɛl af Krist em. ²⁷ M'am ηɔɛn ɔny m'ok ɔny mɛrm sabu af, ek'Es Kɔtɔkɔ e nin em a, k'áwal lel na ókr agɛ lisijimɛl a fɛɛ. ²⁸ Ke ey Es Kɔtɔkɔ Jesu Krist ec'ɔwrɔ a ánnɛ ɔny fɛɛ ab!

Amani Owr
Adiokrou: Amani Owr New Testament

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adiokrou

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b20fd1e5-39e1-5678-9af9-b99e1ebfb994